

Issue 14 March 2023

**Society for
Chinese
Studies
Librarian
Newsletter**

中国研究图书馆员学会通讯



中国研究图书馆学会 通讯

P. 2

一年一度的“神仙会”是 SCSL 的成果报告会与会员面对面交流的最佳时机。2022 年 3 月 24 日的线上活动与往年一样精彩。

P. 4

写文著书是中国研究馆员工作成果的一项重要考量。近两年学会会员的几部重头著述值得我们隆重推荐。

P. 9

信息委员会在交流中，提起十几年来学会退休的前辈，倍感敬意。我们决定在本期中设置“桂冠荣休”致敬荣休会员专栏，表达对前辈的感怀之情。

本期编辑：王晓燕 曹淑文

Committee for Information
Exchange 信息交流委员会

Xi Chen 陈晰 (Chair) Chinese Studies
Librarian, UCSD

Shuwen Cao 曹淑文 Chinese/Japanese
Cataloger, Princeton University

Qian Liu 刘倩 Research and Engagement
Librarian and East Asian Studies Librarian,
Arizona State University

Julie Wang 王晓燕 Asian and Asian
American Studies Librarian, Binghamton
University, SUNY

Xiaotong Wang 王晓彤 Chinese Studies
Specialist, U. of Oregon



各位新年好！

辞旧，感慨万千，世界还是没有如预期那般走出新冠疫情的阴影。2022 年，起起伏伏的疫情得到有效控制，大多数国家和地区正渐渐恢复正常的工作和生活，世界杯也得以在卡塔尔顺利举行，全球同庆。谁料想，疫情于 12 月在中国大爆发，令人痛心担忧。希望疫情能尽快得以控制，各位亲友与同仁安康。

过去的一年，中国图书馆员学会 (SCSL) 做了很多实事，取得不少成绩。在举办两届 (2020 和 2021) 网上会议之后，亚洲研究学会 (AAS) 于 2022 年 3 月在夏威夷如期召开现场年会，部分议程仍采用网上形式，包括东亚图书馆协会 (CEAL) 年会。在上一届执委会的主持下，SCSL 成功举行了第二次网上年会。

学会主席致辞

杨玉蓉 (Jade Atwill)

2023 年会即将召开，AAS、CEAL 和 SCSL 都将恢复现场会议，准备工作正在有序地进行。SCSL 总务委员会正在统筹安排年会事项，学术委员会也正在组织专业交流，欢迎大家踊跃报名、分享。

每两年举行一次的第七届中美高校图书馆合作发展论坛将在 2023 年夏季举办。疫情及应对政策的不确定性给组委会同仁的工作带来挑战。组委会沟通商议，暂定第七届论坛仍以网上为主、现场为辅的形式召开，会议主题和具体事宜正在议定和落实中。在此，感谢执委会和各委员会同仁们的努力工作，也感谢大家对我的信任和支持。展望 2023 年，曙光在望。希望大家共同努力，积极参与学会的活动。波士顿见！

2022 年 SCSL 的“神仙会”

 陈肃 (Su Chen)



2020-22 学术委员会 ([Committee for Scholarly Activities](#)) 为会员们准备了一场内容丰富、涉猎广泛、及时又具启发性的会员学术成就演讲会。因疫情尚在肆虐，学术分享活动于 2022 年 3 月 24 日在线上举行。通过学术委员会成员的努力，共收到 9 个演讲提议，委员会将提议分为两大类，即图书馆项目与研究活动，由此来组织 2022 年的神仙会。因时间有限，委员会再三压缩主持方的时间，以便让更多的成员与大家分享更多的研究成果和项目进展。为了更好地呈现每一位的演讲，所有主讲人不仅提供了演示文稿，还提前录制好了视频以防不测。

图书馆项目 涵盖五个项目，由何剑叶主持：

1. 由科罗拉多大学的李想、加州大学圣塔芭芭拉分校的陈焱¹、多伦多大学的甘露和哥伦比亚的王成志所做的联合项目《对美国图书馆的拼音转换项目的回顾与思考》，通过访谈，回顾了将编目记录中的中文罗马字化从 Wade-Giles 改为拼音的转换项目及其在美国图书馆成功实施的过程。该项目从最初开始讨论到具体实施以及项目完成后的收尾工作，其时间跨度之长，涉及的合作范围之广，具体工作之繁都在整个图书馆领域留下了不可磨灭的印记。在此项目完成 20 周年的时刻，他们走访了当年曾积极参与拼音转换项目的十一位同仁，通过访谈，他们从不同的角度回顾了这一项目的实施和完成情况，并研究探讨其中的得失，思考这一项目带给我们的关于整个领域的发展与未来的启示。
2. 加拿大维多利亚大学的柳瀛所做的《疫情期间加拿大卑斯省的反亚裔歧视和相关网络资源存档》项目。COVID-19 网络存档馆藏是维多利亚大学图书馆和温哥华岛大学图书馆之间的一项合作计划。该系列的最初目的是获取记录温哥华岛当地非营利组织和社区如何应对 COVID-19 大流行的网络资源。随着大流行的继续，收集工作减少了。作为从事该项目的亚洲研究图书馆员，柳瀛看到了一个值得收集的新领域，这些资料记录了新冠大流行期间在不列颠哥伦比亚省发生的针对亚裔加拿大人和原住民社区等边缘化人群的种族歧视和暴力事件增加的情况，她希望以此为案例，邀请同事们讨论规划和维护网络存档项目的挑战。
3. 哥伦比亚大学的王成志和加州大学洛杉矶分校的陈肃介绍了《中国研究学者口述史项目最新进展》。该项目是第一个以东亚图书馆馆员为主体的旨在系统地收集美加中国学者口述史的项目。经过三年的准备，项目于 2021 年 1 月开始了组成了第一访谈者团队。2022 年初组成了第二访谈者团队，截至 2022 年底，共有访谈者 16 人，包括 11 位 SCSL 成员、3 位教授和 2 名博士生。项目顾问 Teresa Barnett 博士是 UCLA 口述史研究中心前主任，项目召集人是陈肃和王成志。11 位访谈者以学术生涯史口述史方法，访谈了 18 位来自 11 所美加大学的中国研究学者，他们的研究领域涉及历史、文学语言、传播学、政治学、经济史、艺术史、民族音乐、戏曲和妇女研究等领域，已访谈的学者包括学者如卜正民（刘静）、黛安娜、林理彰（刘静/甘露）、麦农（何妍/刘倩）、姜士彬（何剑叶）、黎安友、孔迈隆（王成志）、袁青（王成志/张海惠）、毕克伟（陈曦）、魏莉莎（倪东云）、鲍家麟（司徒平）、罗斯基/罗有枝（邹秀英/王海霞等）、周文龙（陈焱）、何

¹ 陈焱自 2023 年 1 月起任芝加哥大学东亚图书馆馆长。

恩之（朱润晓）、孙筑瑾（王海霞教授/刘刚教授）、荣鸿曾（李海伦教授）、范德（陈肃访谈）等等。第三期访谈者团队也已就位，参加完 Teresa 提供的口述史方法论培训班后，将开始准备他们的访谈。同年1月，在夏威夷大学中国研究中心举办的“夏威夷国际中国研究年会”上，项目组成员在小组圆桌讨论会上简要的介绍了已完成的访谈，以及在各访谈中反复出现的重要主题。这些主题不仅加深了我们对作为区域研究的中国研究在美加研究型大学的发生、发展和演变的了解，还帮助我们重新认识了区域研究过去和现在所面临的困境和挑战。

4. 布朗大学的王立分享了他就《数字人文：学术与中国研究——北美大学图书馆研究服务的新领域、新趋向》研究的心得。王立指出，近年来在数字学术、数字人文研究迅速发展的形势下，数字中国研究也取得了很多新成果。该研究以北美地区为例，通过考察研究型大学图书馆，简述了相关领域的新趋向、新特点。又通过考察有关机构关于中国的研究项目，尤其是一些典型中文数字化、数字学术、数字人文项目的回顾和简介，初步探讨了东亚图书馆在数字中国研究领域知识创新、研究服务的新机遇和新视野。

研究活动 涵盖了四个研究项目，这一部分由刘静主持：

1. 2021 年底，张农基的著作《中华人民共和国法学学者与奖学金》由哈佛大学出版社出版。在题为《在哈佛亚洲中心出版一本书的体会》的演讲中，张农基不仅分享了出版过程与个人体会，还提出不少好的该做和该做的建议。本书的出版是在哈佛大学亚洲中心的指导下完成的，它是哈佛亚洲中心专著系列的一部分。

2. 大家熟知的罗格斯大学的杨涛分享了他近期的研究西汉竹书中《赵正书》的重新解读，即重新解释汉竹书《赵正书》，该项目即将完成。2009 年，北京大学收到捐赠约 20 份竹书，其中一份是《赵政书》。《赵政书》全文于 2015 年出版。中国学术界普遍认为赵政指的是秦始皇，但解释分歧不止于此。第一批学者将《赵正书》作为秦代历史记录，并以此修正《史记》中反映的传统叙事。第二类假设认为《赵正书》可能是汉人的一种历史记忆，这解释了为什么两个来源在许多方面相互冲突。第三个观点认为《赵政书》是“小说家言”（小说家言，即虚构），因此与《史记》等标准史书的分量不同。杨涛的研究表明，《赵正书》可能有完全不同的解释，它将文本与它在西汉生产和流通中的语境联系起来。

3. 纽约州立大学宾汉姆顿大学的王晓燕在其《一枚勋章背后的故事：巴图校长和他的民国海军培训班》的演讲中介绍指出，Glenn G. Bartle Library 是宾汉姆顿大学图书馆的正式名称，以纪念大学创始人巴图（Bartle）校长。2018 年，当图书馆特藏部准备题为“Glenn G. Bartle: His Life and Legacy”特展时，王晓燕应邀协助鉴别巴图档案中两件中文藏品：一枚国民政府颁发的云麾勋章及一份由蒋中正签署的功勋状，表彰巴图在二战期间担任美国海军高校培训项目（V-12）主任时培训中国海军军官班，对中国抗战做出的贡献。经过深入研究，王晓燕发现了勋章背后的一个有趣故事。随着故事的展开，该研究为中美现代关系史上增添了一段美好的篇章，也更好地理解了巴图校长将精英教育引入公共教育的理念了。

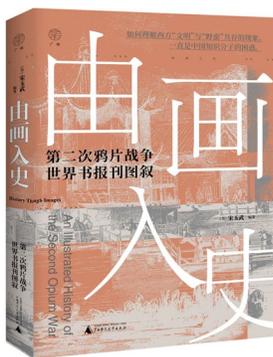
4. 南加州大学的李唐就《在 USC 数字图书馆中找寻中华民国：元数据分析的一个尝试》着重介绍和讨论了使用数据可视化、地图、社交网络分析和其他分析工具对南加州大学数字图书馆 11 个数字馆藏中与中华民国相关的 1,500 多件数字资源进行的实验性的元数据分析，讨论和反思这些数据分析工具如何选择和实施，以及哪些运作良好，哪些运作不佳。

随后的实时问答环节，由何剑叶刘静共同主持，使得所有主讲人和 SCSL 会员线上互动，交流颇为热烈，只可惜两个小时的时间转瞬即逝，无奈，只好期待下一次的神仙会了。

学术研究是中国研究馆员们的兴趣所在，学术成果是各位致力以求的工作考量之一。本期着重介绍会员们近两年出版的学术著作，以资彰显。

《由画入史：第二次鸦片战争世界书报刊图叙》

宋玉武 (Yuwu Song)



宋玉武《由画入史：第二次鸦片战争世界书报刊图叙》
广西师范大学出版社 2023

本书通过 372 张图片呈现了第二次鸦片战争的全景。所用的资料，以西画为主，包括现场写真、报刊书籍配文插图、历史画作等。这批图片和史料取自《伦敦新闻画报》、《泰晤士画报》、《环球画报》、法国国家图书馆、大英图书馆、英国国家海事博物馆、《额尔金勋爵出使华夏、东瀛见闻录》、《中英亚罗战争》等诸多报刊、书籍及博物馆、图书馆，为读者提供一个关于第二次鸦片战争的专题图像资料库。这些图片从英、法、美、中等各国视角展示了第二次鸦片战争细节、经过。图中可见满载鸦片的官方船队，醉生梦死的大清烟民，用冷兵器对战坚船利炮的清军，被俘的两广总督叶名琛，血腥的三次大沽战役，焚毁前的圆明园，耻辱的北京城下之盟等。除了图片，本书还搜集了一批作战示意图，如广州城战役图、佛山战役图、联军直隶湾军事行动图、八里桥战役图等。这些地图一目了然，实为文字无法代替。它们详述了地理、军队部署、船只位置、炮台、路障、水障、火炮弹道等，可助读者从另一个角度深入了解两军的战略、战术及战役过程，是研究地理史、军事史不可多得的第一手文献。

《东亚图书馆的理论与实践：一门边缘科学》

程洪 (Hong Cheng)

《东亚图书馆的理论与实践：一门边缘科学》(The Theory and Practice of the East Asian Library: A Marginal Science) 的写作主要基于三层考量。首先因为东亚日益成为世界热点，更好更准确地了解和剖析东亚极为重要。而对该地区更好更准确的认识，依靠扎实而公正的东亚研究。为了支持扎实而公正的东亚研究，东亚图书馆的作用应该得到学术界乃至整个世界的充分关注认识。二是任何学科的建设离不开理论的建树。作为一个边缘领域，东亚图书馆不处于主导地位，但也形成了自身的特质，有待于领域内外的学者共同

探讨，而本书愿意起到抛砖引玉、推波助澜的作用。最后因为在东亚图书馆工作多年后，理论和实践上都需有所反思和升华，实现历史研究的学术基础和图书馆服务的专业背景间的有机联系。

本书通过 12 个互动章节来介绍东亚图书馆的理论模式和实际运营。除了第 1 章介绍研究的定义范畴和命题特点，和最后一章归纳研究成果和探讨前景外，其余十章可以归纳为三个部分。

理论概述

这部分包括第 2 - 4 章，探讨先前无甚涉及的关于东亚图书馆的理论研究课题。随着东亚图书馆理论研究的开展，建立令人信服而准确反映东亚图书馆领域的理论模式是个挑战。第 2 章基于学术研究的基本特点而非具体论点来归纳了东亚研究和图书馆研究的历史和现实理论模式，并进而演绎出东亚图书馆的理论模式，认为东亚图书馆的理论模式塑型于东亚研究的学术领域和图书馆服务的专业领域，但自身特殊性使其模式与两者不同。第 3 章从历史演进而非政治或民族主义立场来考察东亚图书馆所服务的地理领域和专业学科，强调东亚图书馆致力于反映地理领域的历史变迁，而非地缘政治考量，尽管这个认识可能会引起争议。第 4 章分阶段梳理东亚图书馆的历史变迁和转型，其过程反映了全球社会和学术界的的变化，并分析了东亚图书馆形成和发展中的、具有根本意义的外部 and 内部因素。

* 实践剖析

第 5 - 9 章浏览了东亚图书馆的实践和运作，系统地剖析了图书馆的部门和功能。这部分尽量不重复其他学者和同事已经充分论述的内容，重点探讨与东亚图书馆相关的未触及或过于敏感而无法触及的领域。这部分研究包括两个不同的视角，第 5 - 7 侧重图书馆功能，第 8 - 9 章侧重人的因素。第 5 章触及东亚图书馆的核心—馆藏与资源，重点讨论馆藏政策、知识产权、审查制度等敏感问题。其中一些观点，例如内卷化，可能会在同行中引发争论。第 6 章针对元数据和标准问题，重点关注东亚图书馆与主流图书馆系统的关系。作为一个边缘领域，东亚图书馆如何融入主流，在制定图书馆标准中找到一个可以接受的位置，特别具有挑战性。第 7 章切磋东亚图书馆在图书馆服务和技术方面的问题，尤其人工智能 (AI) 对图书馆服务的影响，并探讨了东亚图书馆未来公共服务的发展方向。第 8 章强调东亚图书馆最重要的人的因素，即图书馆员和图书馆辅助人员。本章分析了图书馆常见的人事问题，包括多样、公平和包容等政策热点如何应用于东亚图书馆。第 9 章论述关键的东亚图书馆领导力和管理问题，深入探究科学管理在学术和专业领域中的地位，具体到在深受东亚文化影响的东亚图书馆中的地位问题。

* 外展网络

第 10 - 11 章将研究扩展到东亚图书馆之外。这些领域虽然不属于东亚图书馆的范畴，但却直接影响着图书馆。第 10 章介绍与东亚图书馆领域相关的学会、协会、政府机构和基金会，这些组织和团体对东亚图书馆的研究项目和馆藏重点产生了巨大影响。本章重点还提出了一些敏锐的问题，望一些组织再思考。第 11 章将观察进一步扩展到与东亚图书馆相关的教育和交流领域。这一领域往往不隶属于特定组织，但对东亚图书馆极其重要，使其运转顺畅、有效。

作为结语，第 12 章切入讨论与东亚图书馆相关的不确定性。新冠大流行极大地改变了世界，相当多东亚图书馆陷入了财务或人员、机构不稳定的境地。自俄国侵乌战争开始，东亚图书馆在方方面面都增加了不确定

性。对东亚的认知危机可能导致世界的脱轨和毁灭，因此本研究希望提醒每个地球人，从世界领导人到爱好和平的人们，东亚的重要性和高度敏感性。这个重要性和高度敏感性为东亚研究和东亚图书馆为提供真实而迫切的研究需求。

全球本土化是本书东亚图书馆研究演绎出的理论模式。全球本地化是全球化和去全球化的妥协。全球地方化的出现标志着从全球化到去全球化的转折点，很可能成为全球化和去全球化的替代选择。东亚图书馆的全球本土化模式简言之就是以全球视野推动本土化发展。随着去全球化在世界舞台上的兴起，东亚图书馆的全球本土化模式显示出灵活性和可调整性。去全球化当然是全球化的对立面，但全球本土化或许可以与两者并存。本书无意预测东亚图书馆的未来，仅是强调前景不确定性的确定性。不确定性对世界、对东亚、对东亚研究，当然对东亚图书馆来说，是挑战、危机，也是机遇，夹杂着失望和希望。

本书得益于东亚图书馆同行及外界学者的研究成果和工作实例，谨致衷心感谢。本研究项目获得环太平洋研究图书馆协会颁发的2022年卡尔·罗奖，是对创新理论研究的重大鼓励。

《文明的交汇》

 周欣平 (Peter Zhou)

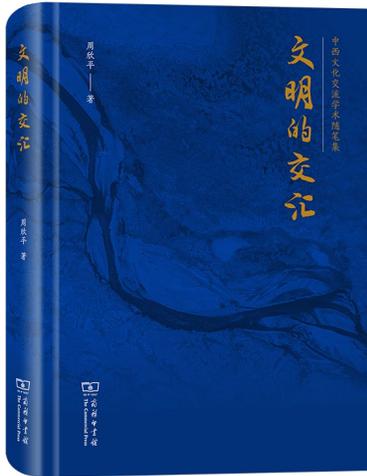
本书从书籍文献在北美地区的流传、作为文化传播践行者的学者和平民、数字时代的文化交流与延续等三个方面对东西文明交汇这一课题进行探讨。本书大部分内容来自于我本人在北美东亚图书馆工作和研究的亲身经历。研究成果基于我历年来所做的探求和思考，如北美东亚图书收藏史、海外汉学研究方法、特色文献收藏、赵元任研究、清末时新小说的发现、中国电影资料探源、致公堂档案考、数字敦煌等。

由于我在中美高校工作多年，长期沉浸于中西学术传统交融之中，感触良多。2020年初起，新冠肺炎疫情肆虐全球。我在家禁足长达一年多，除了白天远程工作外，夜晚和周末便无事可干，于是就起了撰写此书的念头。我用了前后一年多的时间修改了过去曾经发表在各种期刊书籍中的文章，另外又重新撰写了一批从未发表过的新作，新旧作品各为一半，使得拙作得以付梓。

本书起名为《文明的交汇》是想凸显北美地区东亚图书馆馆员所成就之功业。我们不是仅仅做了学界的技术辅助工作，我们也造就了辉煌。我们这个团体虽然只有区区几百人，绝对算是个微小职业团体。可是这个小小的团体在过去一百多年里却构建起了北美汉学及东亚学研究之庞大的文献体系，铸造了北美地区东亚研究的基石，向西方展示了东方文明的精华，我们都是文明交汇的践行者。

我认为世界上有多种文明，其中区别最大、影响最深远的当属东方文明和西方文明。多种文明各自发展并延续的过程中伴随着文明的冲突与交汇。文明之间的冲突是短暂的，而交汇与融合则是永恒的。在人类发展的长河中，文明交汇的力量更为持久和强大。在这部书里，我尝试把我们平凡的工作与这一宏大的主题和旋律匹配在一起，不到之处还盼各位同行指正。

目 录



周欣平 《文明的交汇》
商务印书馆 2022
ISBN: 9787100212885

学术篇 东学西渐，百年书缘
中美百年书缘
东学西渐与海外中国学
《西文汉学书目》
汉字罗马化在西方
文明的印记
嘉业堂珍本流散美国始末
中国学术的话语权
人物篇 文明交汇的行者
赵元任的学术生涯
1957年甄选台湾“中研院”院长风波——从赵元任的几封信说起
《文汇报》2016年6月17日有关赵元任的访谈选录
傅兰雅与时新小说——中国现代小说的起源
方保罗与民国电影史料研究

史海钩沉——美国华人移民与致公堂档案
时代篇 数字时代文明的延续
永恒的敦煌
文明的数字传承
文史哲中的大数据
网络时代的学习
文明交汇的基石——平等与多元文化
两个世界，三个故事
“点起光亮”

东亚图书馆的理论与实践

陈肃(Su Chen)

由叶鼎和陈肃参与的《海外中国研究现状与趋势分析：2006-2016》项目，经过5人团队5年坚持不懈的努力，终于在2021年6月由学苑出版社出版了。

该项目是在王成志、陈肃2008年发表于Library Resources & Technical Services上名为“Who Has Published What on East Asian Studies? — An Analysis of Publishers and Publishing Trends”

(2000-2005年东亚研究领域出版了什么？——出版社出版趋势分析)的基础上，沿用了同样的研究方法，扩展了数据收集范围，考察了更多的维度，对2006至2016年这十年间由世界各国出版社出版的中国研究英文专著进行了考察。

这一项目得以立项并获得资助，要感谢北京外国语大学《国际汉学》副总编杨惠玲博士。杨惠玲不仅在網上发现了这篇文章、翻译了该文、还建议我们继续此项研究，若我们继续，她愿意合作，因为国内严重缺乏这类信息。

缺乏这类信息，我们感同身受。尽管我们工作在北美东亚图书馆，负责购买有关中日韩研究的英文专著，但若有人问我每年到底有多少种中国研究英文专著出版，都由哪些出版社出版，都涉及哪些学术领域，我也未必说得清楚明白，这就是王成志和我最初想回答的问题。在和国内学者的交流中发现他们也有同样的问题，比我们的感受更深切，因为他们甚至没有可用的工具来协助回答这个问题。杨惠玲的建议又激起了我们继续将项目进一步做下去的决心。另一个原因促使我们继续此项目是距上一次研究已经过去了十多年了。这十多年里，中国研究英文专著出现不少变化，我们感受到了，但要具体说清楚这些变化都是什么，没有研究是回答不了的。遗憾的是王成志因故不能参加。于是邀请了叶鼎参与，叶鼎很爽快地答应了。

随后，我意识到这一次的数据将来自三个不同的数据库，比2005年的数据复杂很多。正巧，2018年华东师范大学图书馆的熊泽泉博士来UCLA东亚馆进行三个月的访学，因为熊泽泉精于文献计量学，于是建议他在这三个月里以UCLA中国研究学者已出版的中国研究专著为对象考察其特点及专著的影响力，并和他谈起了这项即将进行的研究项目，熊泽泉很感兴趣，于是，我们团队有了负责数据的整理、规范化、及去重的专家了。

在收集到的数据里，大量汉译英专著在中国域外出版，这一出版新趋势在2005年的数据中还不明显，但在2006年就变得明显且不可忽视。于是，杨惠玲邀请了上海外国语大学对汉译英有深入研究和很有建树的孙会军博士加入了团队。这样，一个5人团队由此搭建完成。这本书就是大家这五年来努力的成果。

本书的框架和内容可分为三大部分：

前三章是对数据的总体分析，第一章是文献回顾，对以往研究数据和方法进行了评析，由叶鼎、杨惠玲、陈肃共同完成；第二章对2006-2016年中国研究英文专著现状和趋势的总体分析，由陈肃完成；第三章对海外出版的汉译英专著的现状与趋势的分析，由杨惠玲完成。

后三章是从不同角度对数据进行了深挖和具体研究，第四章对现当代中国文学的英译本及其在海外的总体情况进行了分析与研究，由孙会军、盛攀峰共同完成；第五章抽取了76部中国社会科学专著英译本的国际影响力进行了分析，以此探讨了学术专著国际影响力的评估方法和体系建设，由熊泽泉完成；第六章收集了1987-2020年间亚洲研究学会列文森中国研究获奖图书、所涉学科领域和出版社相关信息，并做了深入的分析，由叶鼎完成。

第三部分由书目和附录组成。2006-2016十年裡，共計有10512種中国研究英文专著出版。該書目按照出版年、美国国会图书馆分类标准、以及作者姓氏的順序排列书目。最后，因故，本书共收录约9800多种专著。

该书序言由张西平教授撰写，全书由杨惠玲统稿。



海外中国研究现状与趋势分析：2006—2016
陈肃 杨慧玲 叶鼎 等著
学苑出版社 2020
ISBN: 9787507761337

桂冠荣休



名片的联想 潘铭燊 (Ming Sun Poon)

退休之后，一项显著的落差，是名片不再具备任何意义。但我还是印了名片，以备万一需要它代言“我是谁”。名片正面，工作单位当然是空白的。名片背后，我印上以下经历：

“曾执教于 香港中文大学 香港城市大学 香港教育大学
曾任职于 伯克莱加州大学东亚图书馆 芝加哥大学东亚图书馆
不列颠哥伦比亚大学亚洲图书馆 美国国会图书馆”

概括言之，在香港我是大学教授，在北美洲我是图书馆人员。

图书馆的履历中，服务时间最长的机构是“美国国会图书馆”。在这个世界首屈一指的图书馆中，我做过图书采购、学术研究、翻译、讲稿撰写、古籍考订、咨询服务、图书编目（以上按时序）。在香港，虽然正职是教书，但因为受过图书馆学训练，我曾经承乏大学的图

书馆管理和藏书发展。此外，也曾经应香港大学之邀，担任过他们校外课程（SPACE）图书馆专业的客座讲席。可以说，服务过图书馆界的每一个领域，学习到的比贡献出的更多。

多年的图书馆工作，遇到过可堪回味的的事情不胜枚举。篇幅关系，我在这里只忆述其中一件。

那是在国会图书馆亚洲部担任咨询工作（职称是 Reference Specialist）期间，从读者（比较准确的说法是“使用者”）那里接到的咨询问题五花八门。一般的问题有标准答案，学术的问题需要做些研究，特殊的问题可能要调动自己的想象力甚至创作力。

记得一位柬埔寨华裔长者带着满怀期望，略有忧伤地来到亚洲部，说他回乡探访，见到在动乱中遭到破坏的祖坟，墓前两块石碑只剩下左边的，孝思不匮的他希望重建右边那块被毁的石碑。我看左碑的照片，是一对八字联语的下联，用了一个典故。查了谷歌和两部对联大全，都找不出缺失的上联，显然是立碑时的创作。不忍心对老人家交白卷，于是晚上把问题带回家，把上联对了出来，调了平仄，对上相应的典故。以我们文史科出身的背景，对对子是基本功，没有什么难处。次日回馆给了老者，见他喜孜孜的样子，我感染到他的快乐。

过了两星期，时逢中秋，他带了一盒月饼来亚洲部，说酬谢我帮忙他解决意义重大的心事。我婉拒了，但他坚持把礼物留下。我把这个提供服务能否接受馈赠的问题，请示了时任亚洲部馆长的李华伟博士，李博士给高层主管打了电话，回复是特殊情况可以接受，但要和同事分享。于是那一天回馆上班的亚洲部同仁每人都得到一小块月饼作为大家的“勤工奖”。



从这例子可以看出，中国研究图书馆员的工作不难，得到的满足感往往超过付出，这种满足感不是薪酬或福利可以比拟。

事实上，图书馆的各方面工作都可作如是观，只要抱着服务精神，则职场便是游乐场，每天上班等同度假，没有沉闷的时刻。可惜，退休之后，再没有这种“度假”的机会，有的只是买机票、上游轮，仁者乐山智者乐水的物质的“度假”了。

不过，大半生坐拥书城的本人，还是没有心思去游山玩水。现在我仍在做“图书采购”，用以充实潘氏藏书，环绕四周，仍然是书、书、书，虽然规模比国会图书馆小得太多，但亦足够我乐以忘忧，不知老之将至。国会图书馆日进万册，我也有读不完的藏书。读书之余，我在写长篇小说，也许下次“度假”，我会带着我的退休者名片，去宣传我的小说吧。

享受慢节奏

郑美卿 (Macy Zheng)

SCSL 信息委员会的各位老朋友们好！非常感谢您们对退休同行的牵挂与惦念！我也很想念大家，怀念在一起工作，学习以及闲聊的美好时光！在圣诞新年和春节即将到来之际，我衷心祝愿各位节日快乐，身体健康，在新的一年里工作顺利！

退休后感觉时间过得更快了，退休快一年了，感觉也没做很多事情。不过有时也原谅自己，就享受一下慢节奏的、没有压力的退休生活吧。关于分享过去参与学会的工作以及对学会新成员的建议，我在去年初的 SCSL 的会议发言时提到一些，现在一时也没有其它可分享的了。我馆在我退休后有很大变化，联络馆员减少了，购书款也少了，听说今后以使用者做 online request 的方式为主。代替我的新馆员目前还没消息。

我对过去工作中感到遗憾的是未能订阅所有教授与学生要求的电子文献。从图书馆的角度看，认为已经为东亚研究采购了比较多的电子资源(从图书馆的花费与使用者数量的比例看)。感到欣慰的是在我临退休时终于订阅了“读秀”，但尚不能满足其它需求。有些电子数据库的使用率的确不高，但从每个研究者自身的角度看，某个数据库就是这位研究者做学术研究不可或缺的。

不知今后学会能否帮助中小馆跟有关的 vendors 进一步沟通，争取到订阅方面更多的灵活性。比如，他们是否可以把用户划分出更多等级，就像电子书的使用者数量的等级，分为几个 users 还是几十个或几百个 users 的等级，并以此制定收费标准。毕竟他们如果能多一个小用户就多一些收入，总比把中小用户排除出去要好些吧。以上只是我不成熟的看法，可能实际上是行不通的。



孙女 (Athena Sun, 左) 滑冰比赛获银牌，2022 年 8 月

最后，应你们的要求，我附上一个生活照吧。实际上不是我的，是我孙女参加阿尔伯塔省少年邀请赛，在她年龄组获得银牌的照片。我近来在儿子家，帮他们做做饭，跟孙子打打乒乓球，看孙女练习滑冰。花样滑冰是我最喜欢的体育项目，正好孙女也有滑冰的兴趣。附带有她比赛的视频。

祝大家一切安好！！

学会是每一位成员永久 的家

多年之后， 我们依旧记得您

致敬荣休会员 – 编者的话

学会自 2010 年成立以来，像一个大家庭，会员们相互支持帮助，分享成果，排忧解难，“尊老爱幼”，有着值得珍惜的和谐气氛。信息委员会在交谈中，提起十几年来学会退休的前辈，倍感敬意，决定在本期中设置“致敬荣休会员”专栏，表达后辈感恩先辈之情。

根据现有信息，我们用 Email/短信/电话方式联系了熹珠、陈志华、邱冬银、范邦瑾、傅玉波、蒋树勇、陆金福、潘铭燊、蒋吴庆芬、魏陈同麗、姚张光天、郑美卿、周原。他们当中，有的正安享退休生活，有的联系地址已失效，请会员们有机会与荣休会员见面时代表学会致以问候。

蒋吴庆芬老师：“祝大家兔年吉祥！平安健康！万事顺遂！自从我 2010 年 1 月退休后出席了四次 CEAL 的年会，也都会出席 SCSL 的会议，2016 年在西雅图举行的年会我是最后一次出席。我每个星期都有几天与先生到儿子家照着孙儿女(孙子刚满八岁，孙女五岁半)，过含饴弄孙的简单生活”。

周原老师：“记得当年学会初创时，几位较大馆的馆长一致同意不参加学会理事的竞选，主要的考虑是学会应在 CEAL 之外为有意参与 professional services 的中文同事，特别是年轻同事提供机会和园地。我很支持这个考虑。恭祝各位及您的家人新的一年万事如意”！

感谢何义壮、邹秀英、曾阳漾、陈肃、倪冬云、Karen Yu 帮助联系荣休人员。感谢潘铭燊、郑美卿两位荣休老师分享他们的退休生活和对学会的建议。

学会是每一位成员永久的家。



那时我们都还年轻 (SCSL Annual Meeting 2011)